

Stephanie Cerruto

Nazionalità: Italiana **Data di nascita:** 12/05/1988

Indirizzo e-mail: s.cerruto@fondazioneverga.it

Indirizzo e-mail: stephaniecerruto@pec.it

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Titolare di un assegno di ricerca della Fondazione Verga (s.s.d. L-FIL-LET/12). Titolo della Ricerca: "Ricognizione a fini lessicografici e lemmatizzazione della fraseologia nei sottocorpora testuali del ViVer" (rinnovato per altri 12 mesi)

Fondazione Verga [14/12/2022 – Attuale]

Dottorato di ricerca in "Linguistica Storica, Linguistica Educativa e Italianistica. L'Italiano, le altre Lingue e Culture" (Curriculum: "Studi storico-linguistici, filologici e letterari dell'italiano"), XXXIV ciclo

Università per Stranieri di Siena [26/09/2022]

Campi di studio: L-FIL-LET/12 | Voto finale: Eccellente con lode | Tesi: "La formazione linguistica dell'italiano" Verga attraverso le lettere private (1865-1885)" (Tutor: Laura Ricci; Co-tutor: Gabriella Alfieri)

Nomina a cultore della materia (s.s.d. L-FIL-LET/12)

Università degli Studi di Catania - Dipartimento di Scienze Umanistiche [08/06/2020]

Borsa di ricerca (6 mesi) su progetto ViVer dal titolo "Vocabolario reticolare dell'italiano veristico: elaborazione e analisi delle fonti per la consultazione a corpus variabile e ricognizione scalare della fraseologia"

Fondazione Verga [16/03/2018 – 16/09/2018]

Indirizzo: Via Sant'Agata 2, 95131 Catania

- ampliamento del corpus dei testi che costituiscono le fonti del ViVer (Vocabolario reticolare dell'italiano veristico);
- scansione, digitalizzazione e marcatura dei testi secondo il sistema di codifica XML TEI, collaudato per molti prestigiosi corpora;
- ricognizione scalare della fraseologia.

Master di I livello in "Didattica dell'italiano L2/LS in prospettiva interculturale"

Università degli Studi di Macerata [26/10/2018]

Voto finale: 109/110 | Tesi: Imparare l'italiano giocando: la glottodidattica ludica per giovani adulti e adulti Pre-A1/A1

Ammessa con borsa di studio al XXXIV ciclo (2018-2019) del corso di Dottorato di ricerca in Scienze dell'Interpretazione dell'Università degli Studi di Catania.

[09/2018]

Tirocinio formativo per il conseguimento del titolo di Master di I livello in "Didattica dell'italiano L2/LS in prospettiva interculturale"

Italstra - Dipartimento di Scienze Umanistiche (Università degli Studi di Catania) [09/04/2018 – 26/06/2018]

Laurea magistrale in Filologia moderna (LM-14)

Università degli Studi di Catania [29/03/2017]

Campi di studio: L-FIL-LET/12 | **Voto finale:** 110/110 e lode | **Tesi:** «Domani è un altro giorno». «Via col vento» come fonte fraseologica dell'italiano contemporaneo (Relatrice: prof.ssa Gabriella Alfieri). La tesi rientrava nell'ambito del progetto PRIN intitolato Corpus di riferimento per un Nuovo Vocabolario dell'Italiano moderno e contemporaneo. Fonti documentarie, retrodatazioni, innovazioni, coordinato dal Prof. Claudio Marazzini, attuale Presidente dell'Accademia della Crusca.

Laurea triennale in Lettere moderne

Università degli Studi di Catania [14/03/2014]

Campi di studio: L-FIL-LET/12 | **Voto finale:** 110/110 e lode | **Tesi:** L'italiano letterario del Novecento fra tradizione e innovazione. Sondaggi su «La Storia» di Elsa Morante (Relatrice: prof.ssa Gabriella Alfieri)

Tirocinio formativo nel settore dei Beni culturali (78 ore)

Fondazione Verga [01/07/2013 – 22/07/2013]

Indirizzo: Via Sant'Agata 2, 95131 Catania

- Catalogazione di Fondi librari e documentari;
- Aggiornamento dell'inventario;
- Catalogazione informatica delle lettere di Giovanni Verga;
- Supporto rivolto a docenti, ricercatori e studenti.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Collaborazione occasionale

Fondazione Verga [01/09/2022 – 31/10/2022]

Città: Catania

Collaborazione occasionale a supporto del progetto "VIVER Vocabolario reticolare dell'italiano veristico".
Attività: marcatura a fini di lemmatizzazione di testi precedentemente digitalizzati in formato pdf ed elaborati con programma OCR.

Collaborazione coordinata e continuativa

Fondazione Verga [02/05/2022 – 30/06/2022]

Città: Catania

Ricognizione descrittiva dei cataloghi di Archivi e Biblioteche Nazionali che custodiscono fondi di autografi verghiani, nei quali sono presenti testi epistolari o documentari utili ai fini dell'Edizione Nazionale dell'Epistolario verghiano.

Somministratrice degli esami di certificazione CILS

Italstra - Dipartimento di Scienze Umanistiche (Università degli Studi di Catania) [06/2018]

Collaborazione occasionale

Fondazione Verga [01/03/2017 – 30/04/2017]

Città: Catania

Contratto di collaborazione occasionale a supporto dei progetti finanziati dal MIBACT nei seguenti ambiti:

- Umanistica digitale - «Corpus dei corpora della letteratura pre e post-verista»;
- Lessicografia digitale - «Vocabolario reticolare dell'italiano veristico»;
- Conservazione dei beni culturali - «Catalogazione descrittiva del fondo di autografi e volumi "Ragusa Moletti"».

ATTIVITÀ DI DOCENZA

[24/05/2023 – Attuale]

Seminario didattico su "Strategie e procedure di riformulazione del testo: analisi e parafrasi" (18 ore) presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche (Università degli Studi di Catania)

[11/2022]

Docente in qualità di esperto esterno nell'ambito del Progetto PON/FSE "10.2.2A-FSEPON-SI-2021_99" Titolo: La scuola al centro, presso l'Istituto Comprensivo "Portella della Ginestra" di Vittoria (RG)

Titolo modulo e attività: A scuola nessuno è straniero (scuola primaria II biennio)

[03/2022 – 04/2022]

Seminario didattico su "Tecniche di riformulazione del testo: parafrasi, riassunto, sintesi orale" (18 ore) presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche (Università degli Studi di Catania)

[09/2021 – 06/2022]

Docente a tempo determinato di Scuola secondaria di I grado, classe di concorso A023, presso l'Istituto Comprensivo "Portella della Ginestra" di Vittoria (RG)

[10/2019 – 12/2019]

Docente in qualità di esperto esterno per il progetto PON "Competenze per l'apprendimento 2014-2020", annualità 2018/19 (30 ore) presso l'Istituto Comprensivo "Dantoni" di Scicli (RG). Modulo: Italiano per tutti.

[09/2019]

Docente in qualità di esperto esterno per l'attuazione delle azioni di formazione previste dalle Unità Formative elaborate dal Comitato Tecnico Scientifico dell'Ambito 24 Modica per l'a.s. 2018/2019 (50 ore)

"Priorità 1, Unità formativa 6: Italiano L2" – Ciclo primo- Tipologia scuola Primaria/Secondaria, presso l'Istituto Comprensivo "Dantoni" di Scicli (RG) e l'Istituto Comprensivo "Rogasi" di Pozzallo (RG).

ATTIVITÀ DI TUTORATO

[02/10/2023 – Attuale]

Titolare di un contratto per la posizione di tutor senior per l'insegnamento "Storia della lingua italiana" (AL-MZ) presso il DISUM dell'Università di Catania (50 ore)

[02/10/2023 – Attuale]

Titolare di un contratto per la posizione di tutor senior per l'insegnamento "Linguistica italiana" presso la Struttura Didattica Speciale di Ragusa (20 ore)

[20/05/2017 – 12/07/2017]

Tutor di italiano - Progetto Mat-Ita (Università degli Studi di Catania)

Somministrazione e correzione di test di italiano nell'ambito del "Progetto Mat-Ita per il potenziamento delle competenze linguistiche e matematiche per studenti delle scuole secondarie di secondo grado e prevenzione degli Obblighi Formativi Aggiuntivi (O.F.A) al primo anno del percorso universitario", organizzato dal Centro Orientamento e Formazione (C.O.F.) dell'Università degli Studi di Catania.

[14/11/2016 – 23/06/2017]

Collaborazione per attività di tutorato e attività didattico-integrative, propedeutiche e di recupero (100 ore) presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania

- Attività integrative di supporto ed esercitazioni rivolte agli studenti iscritti al CdL in Lingue e culture europee, euroamericane e orientali e al CdL in Lettere nell'ambito dei Corsi Zero di Lingua italiana tenuti dalla professoressa Milena Romano;
- Lezioni di recupero di grammatica italiana rivolte a chi aveva superato il limite massimo di assenze previste per il Corso Zero di Lingua italiana;
- Attività di tutorato rivolte agli studenti frequentanti il corso di Storia e grammatica della lingua italiana tenuto dalla professoressa Gabriella Alfieri;
- Correzione degli esercizi assegnati, delle prove intermedie e delle prove finali;
- Ricevimento studenti.

[27/04/2016 – 21/10/2016]

Collaborazione per attività di tutorato e attività didattico-integrative, propedeutiche e di recupero (100 ore) presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania

- Stesura e distribuzione di un questionario rivolto agli studenti iscritti al primo anno del CdL in Lettere nell'a.a. 2015/2016 per la valutazione delle discipline erogate durante il primo semestre;
- Ricevimento studenti;
- Attività di supporto al recupero degli Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA) di Lingua italiana e correzione dei test finali;
- Attività integrative di supporto ed esercitazioni rivolte agli studenti iscritti al CdL in Lingue e culture europee, euroamericane e orientali e al CdL in Lettere nell'ambito dei Corsi Zero di Lingua italiana tenuti dalla prof.ssa Milena Romano;
- Lezioni di recupero di grammatica italiana ed esercitazioni rivolte a chi aveva superato il limite massimo di assenze previste per il Corso Zero di Lingua italiana;
- Attività di tutorato rivolte agli studenti frequentanti il corso di Storia e grammatica della lingua italiana tenuto dalla professoressa Gabriella Alfieri;
- Correzione degli esercizi assegnati, delle prove intermedie e delle prove finali.

PUBBLICAZIONI

[2024]

La sintassi delle lettere di Giovanni Verga fra norma grammaticale e scritto-parlato epistolare In corso di stampa

[2023]

La "conquista della lingua" di Giovanni Verga fra scrittura epistolare e scrittura letteraria

in corso di stampa

[2023]

Verga e la narrazione per fotogrammi: "L'agonia di un villaggio" (1886) e "Lacrymae rerum" (1884) In A. Antonazzo - G. Forni - F. Galatà - M. M. Vitale, *Le «miniature» di Verga: narrativa breve e scena del mondo*. Atti del Convegno Internazionale di Studi per il Centenario della morte di Giovanni Verga (Messina, 3-4 novembre 2022), Leonforte, Euno, pp. 215-233, ISBN: 978-88-6859-252-3.

[2023]

Alla ricerca della «spontaneità campagnola»: echi verghiani in Tre croci (1920) e Il potere (1921) In D. La Monaca - D. Perrone (a cura di), *La funzione Verga nel Novecento e oltre*. Atti del panel del XXV Congresso AIPI

(Palermo, 26-29 ottobre 2022), Biblioteca della Fondazione Verga - Serie Convegni, Leonforte, Euno, pp. 105-112, ISBN: 978-88-6859-251-6.

[2023]

L'evoluzione della competenza linguistica di Giovanni Verga attraverso l'epistolario: lessico e fraseologia in *In fieri*, 4. Ricerche di Linguistica italiana. Atti della IV Giornata dell'ASLI per i dottorandi (Firenze, Accademia della Crusca 2-4 dicembre 2021), a cura di F. Montuori - E. Picchiorri, Firenze, Cesati, 2023, pp. 83-88.

[2022]

La lessicografia preunitaria in Sicilia: sondaggi sulla "Nomenclatura familiare siculo-italica" (1840) di Antonino Caglià Ferro in *Lessicografia storica dialettale e regionale*. Atti del XIV Convegno ASLI (Milano, 5-7 novembre 2020), a cura di M. A. Cortelazzo - S. Morgana - M. Prada, Firenze, Franco Cesati Editore, 2022, pp. 137-143, ISBN: 978-88-7667-969-8.

[2021]

G. Alfieri - S. Arcidiacono - M. Biffi - S. Cerruto - A. Di Silvestro - V. Puglisi - R. Sardo, Il VIVER: vocabolario reticolare dell'italiano veristico in «Annali della Fondazione Verga», 14 n.s. (2021), pp. 341-400.

[2020]

Imparare l'italiano conversando: analisi pragmatica dei dialoghi "didattici" di Giovanni Veneroni (1642-1708) in *Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato*, a cura di G. Alfieri - G. Alfonzetti - D. Motta - R. Sardo, Firenze, Franco Cesati Editore, 2020, pp. 485-493, ISBN 978-88-7667-843-1.

[2020]

La "Fraseologia italiana" di Giovan Battista Ballesio fra tradizione e innovazione in *Lessicalizzazioni "complesse". Ricerche e teoresi / Lexicalizaciones "complejas". Investigacion y teorias / Lexicalisations "complexes". Recherches et théorisations*, a cura di I. Valenti, Roma, Aracne, 2020, pp. 333-344, ISBN 978-88-255-3742-0.

[2020]

Il lessico dei "bisogni fattizii" nel "Vocabolario domestico" di Gianfrancesco Rambelli (1850) in *Linguaggi settoriali e specialistici. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione*, Atti del XV Congresso internazionale SILFI (Genova, 28-30 maggio 2018), a cura di J. Visconti - M. Manfredini - L. Coveri, Firenze, Franco Cesati Editore, 2020, pp. 201-207. ISBN 978-88-7667-817-2.

[2019]

Per una storia dell'italiano regionale siciliano: sondaggi sull'epistolario di Mariannina Coffa in «Bollettino - Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani», vol. 30 (2019), pp. 361-397, ISSN 0577-277X.

[2019]

Il carteggio Verga-Martini: notazioni linguistiche e culturali in «Annali della Fondazione Verga», 12 n.s. (2019), pp. 119-164.

[2019]

«Domani è un altro giorno». La traduzione di "Via col vento" come canale idiomatico nell'italiano contemporaneo in «Kwartalnik Neofilologiczny», LXVI, 2/2019, pp. 322-329, ISSN: 0023-5911.

[2019]

Tra equivalenza e ricaratterizzazione: la fraseologia nella traduzione italiana di Via col vento (1937-2015) in *Fraseologia e paremiologia: prospettive evolutive, pragmatica e concettualizzazione*, a cura di O. Balaş - A. Gebăilă - R. Voicu, Riga, Edizioni Accademiche Italiane, 2019, pp. 140-155, ISBN: 978-3-330-78142-9.

[2018]

Forme e funzioni del dialetto nella scrittura privata: note sull'epistolario di Mariannina Coffa in *Dialetto e società*, a cura di Marcato G., Padova, Coop. Libreria Editrice Università di Padova, 2018, pp. 323-328, ISBN: 9788867879298.

COMUNICAZIONI A CONVEGNI

[08/11/2023]

Relazione su invito al Convegno nazionale "D'Annunzio, Verga e l'area del verismo. Lingua e letteratura" (Chieti, 8-9 novembre 2023)

Titolo della comunicazione: *Lessico e fraseologia in Edoardo Scarfoglio*

[05/07/2023 – 09/07/2023]

AATI International Conference 2023 (Catania)

Titolo della comunicazione: *Il verismo a latere di Giacinta Pezzana*

[13/06/2023 – 14/06/2023]

Relazione su invito alla Giornata di studio "Il vocabolario del "vero": confronti e prospettive per il Viver

Titolo della comunicazione: *Fisionomia dell'italiano veristico: regionalismi, tecnicismi e formularità nel Viver*

[14/03/2023 – 15/03/2023]

Relazione su invito nell'ambito del Corso di dottorato in "Linguistica storica, linguistica educativa e italianistica", in occasione delle Giornate di Studio "Verga e la conquista della lingua" (Celebrazioni del Centenario verghiano)

Titolo della comunicazione: *L'evoluzione della competenza linguistica di Giovanni Verga fra scrittura privata e scrittura letteraria*

[11/2022]

Relazione su invito al Convegno internazionale "Le «miniature» di Verga. Narrativa breve e scena del mondo" (Messina, 3-4 novembre 2022)

Titolo della comunicazione: *Verga e la narrazione per fotogrammi: Lacrymae rerum (1884) e L'agonia d'un villaggio (1886)*

[10/2022]

XXV Congresso AIPI "Raccontare la realtà. Italia ieri e oggi" (Palermo, 27-29 ottobre 2022)

Titolo della comunicazione: *L'eredità linguistico-retorica di Verga nelle opere di Federico Tozzi*

[09/2022]

XV Congresso ASLI "I testi e le varietà" (Napoli, 21-24 settembre 2022)

Titolo della comunicazione: *L'evoluzione della competenza linguistica di Giovanni Verga: sondaggi sulle lettere private degli anni 1865-1885*

[09/2021]

XXIV Congresso ADI "Letteratura e potere/poteri" (Catania, 23-25 settembre 2021)

Titolo della comunicazione: *La rappresentazione del potere nelle opere di Verga tra connotazione retorica e denotazione convenzionale*

[11/2020]

XIV Convegno ASLI "Lessicografia storica dialettale e regionale" (Milano, 5 - 7 novembre 2020)

Titolo della comunicazione: «*Scrivere e parlare con forbito stile*» nella Sicilia preunitaria. Sondaggi sulla Nomenclatura familiare siculo-italica (1840) di Antonino Caglià Ferro

[10/2018]

XIII Convegno ASLI "Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato" (Catania, 29-31 ottobre 2018)

Titolo della comunicazione: *Imparare l'italiano conversando: analisi pragmatica dei dialoghi "didattici" di Giovanni Veneroni (1642-1708)*

[09/2018]

V Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia "Lessicalizzazioni "complesse". Ricerche e teoresi" (Catania, 26-29 settembre 2018)

Titolo della comunicazione: *La Fraseologia italiana di Giovan Battista Ballesio fra tradizione e innovazione*

[05/2018]

XV Congresso internazionale della SILFI "Linguaggi settoriali e specialistici" (Genova, 28-30 maggio 2018)

Titolo della comunicazione: *I vocabolari metodici dell'Ottocento: il linguaggio settoriale nel Vocabolario domestico di Gianfrancesco Rambelli.*

[09/2017]

IV Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, "Fraseologia e paremiologia, roba da matti!" (Bucarest, 27-29 settembre 2017)

Titolo della comunicazione: *Tra equivalenza e ricaratterizzazione: la fraseologia nella traduzione italiana di Via col vento (1937-2015).*

[07/2017]

Convegno internazionale di studio "Dialecto e società" (Sappada/Plodn (BI) 3-7 luglio 2017)

Titolo della comunicazione: *Forme e funzioni del dialetto nella scrittura privata: l'epistolario di Mariannina Coffa.*

[04/2017]

Convegno internazionale "Dal monologo al polilogo: l'Italia nel mondo. Lingue, letterature e culture in contatto" (Varsavia, 6-8 aprile 2017)

Titolo della comunicazione: «*Domani è un altro giorno*». Via col vento come fonte fraseologica dell'italiano contemporaneo.

PARTECIPAZIONE A COMITATI ORGANIZZATIVI DI CONVEGNI

[2023]

Componente della segreteria organizzativa del convegno internazionale AATI (Catania, 5-9 luglio 2023)

[2023]

Componente della segreteria organizzativa del Congresso internazionale "Verga nel realismo europeo ed extraeuropeo. Il sessione" (Catania, 20-22 aprile 2023)

[2022]

Componente della segreteria organizzativa del Congresso internazionale "Verga nel realismo europeo ed extraeuropeo. I sessione" (Catania, 5-7 dicembre 2022)

[2022]

Componente della segreteria organizzativa del convegno "A scuola con Giovanni Verga" (Catania, 28-29 marzo 2022)

[2018]

Componente della segreteria organizzativa del XIII Convegno ASLI "Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato" (Catania, 29-31 ottobre 2018)

PARTECIPAZIONE A SOCIETÀ SCIENTIFICHE

Membro dell'ASLI, Associazione per la Storia della Lingua Italiana

Membro del CSFLS, Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani

Membro dell'AATI, American Association of Teachers of Italian

Membro dell'AIPI, Associazione Internazionale Professori di Italiano

PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI

[2022 - Attuale]

Membro del comitato redazionale degli "Annali della Fondazione Verga"

COMPETENZE DIGITALI

[31/05/2017]

Certificazione informatica EIPASS 7 modules

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: Italiano

Altre lingue:

Inglese

ASCOLTO B2 LETTURA B2 SCRITTURA B2

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Catania, 18/04/2024

